



**Scuola Superiore
per Mediatori Linguistici - CIELS**

**ERASMUS+
Mobilità del personale docente per insegnamento
STA**

Anno Accademico 2022/2023

**Scadenza presentazione della domanda:
venerdì 2 dicembre 2022 ore 12,00**

Il Direttore Generale

VISTO e CONSIDERATO che:

- La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - CIELS è titolare di una *Extended Erasmus University Charter* nell'ambito del programma *Erasmus Plus* dell'Unione europea per l'Istruzione, la Formazione, la Gioventù e lo Sport (2021-2027);
- La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - CIELS ha proposto con successo la propria candidatura di partecipazione al sottoprogramma Erasmus+ KA1 - *Learning Mobility of Individuals, Action Type KA103 Higher education student and staff mobility within programme countries* – per ottenere contributi comunitari finalizzati alla realizzazione di azioni di mobilità del personale docente per insegnamento (STA) per l'A.A. 2022/2023;
- L'Agenzia Nazionale Erasmus+/Indire ha assegnato un contributo in grado di coprire la mobilità di **numero 3 docenti** per l'A.A. 2022/2023;
- Tale contributo può finanziare i costi di viaggio (come da tabella di riferimento INDIRE) e la mobilità all'estero per un totale **di 3 giorni** (considerando i giorni di attività didattica, escludendo il/i giorno/i di viaggio) per il docente vincitore del bando;
- Il soggiorno all'estero deve concludersi **entro il 31 dicembre 2023**;
- L'organizzazione della mobilità in uscita richiede adeguati tempi di gestione e successiva urgenza di realizzazione;

SENTITO il Comitato Tecnico Scientifico,

Decreta

L'emanazione del seguente bando:

ERASMUS+ STA
Bando di Selezione per Mobilità Docenti ai fini di
Insegnamento
ANNO ACCADEMICO 2022/2023

ART.1 DESCRIZIONE

A) La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - CIELS, all'interno del programma **Erasmus +** dell'Unione Europea, promuove la mobilità di studenti e docenti a livello europeo, prevedendo il sostegno finanziario per la copertura dei costi di mobilità qualora vengano accettati ed erogati i finanziamenti richiesti all'Agenzia Nazionale Erasmus+/Indire Italia.

B) Nell'ambito dell'azione chiave 1 "Mobilità Individuale per apprendimento" del programma **Erasmus+** rientra anche la mobilità del personale docente, inclusi i professori a contratto, che offre ai docenti la possibilità di svolgere un periodo di insegnamento (corsi o seminari) all'estero presso istituti di istruzione superiore con i quali la SSML CIELS ha un accordo bilaterale **Erasmus+**(si veda allegato 1). Attraverso questo tipo di mobilità, la SSML CIELS mira ad ampliare le opportunità di aggiornamento e crescita professionale dei propri docenti attraverso lo scambio reciproco di conoscenze e competenze con i propri partner internazionali.

ART. 2 CHI PUÒ PARTECIPARE

Per partecipare alla mobilità i docenti devono essere in possesso dei seguenti requisiti, sia al momento della domanda che durante il periodo di mobilità:

- Avere un contratto di insegnamento in corso con la SSML CIELS.
- Essere cittadini di uno stato membro dell'Unione Europea o di altro Paese partecipante al programma **Erasmus+**, o essere riconosciuti dall'Italia come profughi, apolidi, o residenti permanenti.

ART. 3 DURATA DELLA MOBILITÀ

A) La mobilità può avere una durata minima di 2 giorni e massima di 2 mesi, più 2 giorni di viaggio A/R. **L'attività didattica minima deve essere di 8 ore per settimana o periodo inferiore.**

B) **A prescindere dalla durata effettiva della mobilità, la SSML CIELS erogherà 3 contributi di mobilità Erasmus+ Staff for teaching fino ad un massimo di 3 giorni finanziati** (dai giorni di attività didattica conteggiati ai fini dell'erogazione del finanziamento sono esclusi i giorni di viaggio).

C) Il periodo di mobilità dovrà concludersi entro il **31 dicembre 2023.**

ART. 4 CONTRIBUTO

Per l'A.A. 2022/2023 l'Agenzia Nazionale ha messo a disposizione della SSML CIELS fondi idonei a sostenere la mobilità di 3 docenti dell'istituto.

Tale sostegno è da ritenersi un contributo a fronte delle spese supplementari derivanti dall'attività didattica all'estero, e non è inteso a coprire la totalità dei costi relativi. Il contributo per ciascuna mobilità a valere sui fondi comunitari è variabile e viene calcolato sulla base di tre parametri previsti dalle tabelle comunitarie (si veda l'art. 5).

ART. 5 MODALITÀ DI ASSEGNAZIONE DEL CONTRIBUTO

A) Il contributo rappresenta esclusivamente il costo massimo imputabile ai fondi assegnati dall'Agenzia Nazionale. Tale contributo viene calcolato per ogni mobilità e corrisponde alla somma tra il contributo per viaggio (calcolato in base a scale di costi unitari per fasce di distanza dalla sede di Padova), il contributo per il soggiorno in base al costo della vita nel Paese di destinazione (sulla base di scale di riferimento fornite

dall'Agenzia Nazionale) e alla durata effettiva del soggiorno (con un rimborso forfettario giornaliero). Si veda l'allegato 2 per le scale di riferimento.

B) Il viaggio deve essere compiuto per la destinazione indicata nell'accordo Erasmus che il docente andrà a concordare con la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS. Nel caso si volesse associare la mobilità Erasmus ad una missione di diversa natura, non verrà rimborsato con fondi Erasmus alcun viaggio da e per l'Italia. Per quanto riguarda il soggiorno nel Paese ospitante, verrà pagato il numero di giorni indicato nell'attestato rilasciato dall'istituzione ospitante, fatto salvo il massimo di numero 3 gg di mobilità finanziata.

C) Al fine di ricevere il contributo, i docenti in mobilità dovranno presentare, al rientro, gli originali delle spese di viaggio, incluse le carte d'imbarco ove previsto. Le date sui documenti di viaggio devono coincidere con le date stipulate nell'accordo finanziario.

D) I docenti a contratto dovranno inoltre dichiarare di essere o meno titolari di partita IVA e in caso positivo dovranno presentare regolare fattura per le spese sostenute.

ART. 6 MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE E SELEZIONE

A) Al fine di accedere alla selezione, i docenti interessati devono far pervenire la richiesta di partecipazione (allegato 3) all'Ufficio Relazioni Internazionali C.A: prof. Michele Di Bari entro e non oltre le ore 12.00 di venerdì 2 dicembre 2022. La richiesta deve essere inviata tramite e-mail a erasmus@ciels.it con oggetto "PARTECIPAZIONE BANDO STAFF FOR TEACHING". Il mancato utilizzo di questa dicitura nell'oggetto dell'e-mail pregiudica la possibilità di essere inseriti in graduatoria. La richiesta non va compilata a mano, ma digitalmente, usando la richiesta di partecipazione, ossia il file pdf editabile "DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ERASMUS STAFF".

B) Al modulo di richiesta di partecipazione i docenti interessati devono allegare una **proposta di attività didattica** (seminario o corso) redatta su carta semplice e debitamente datata e firmata, specificando l'istituto universitario al quale si desidera proporre l'attività didattica (si veda l'allegato 1 per la lista dei partner della SSML CIELS), il periodo indicativo di mobilità, la durata dell'attività didattica, il titolo del seminario/corso, e le lingue di lavoro coinvolte. Ogni candidata/o deve contattare il partner Erasmus prescelto al fine di verificare la disponibilità di accoglienza per il periodo di mobilità prescelto. Senza un invito da parte di una delle sedi partner sarà impossibile svolgere la mobilità. I contatti con il partner Erasmus presso cui svolgere l'Erasmus for Staff dovranno essere presi direttamente dal docente interessato. L'Ufficio Erasmus NON contatterà le *host universities* per conto del docente interessato.

C) Oltre alla richiesta di partecipazione e alla proposta di attività didattica, i docenti interessati dovranno allegare un curriculum formativo e professionale inclusivo di titoli e pubblicazioni, datato e firmato in originale.

D) La selezione delle 3 proposte da finanziare con fondi Erasmus+ verrà fatta da una apposita commissione interna nominata dal Direttore Generale, che valuterà le domande sulla base dei seguenti criteri (per un totale di 100 punti):

- Qualità della proposta didattica (max 35 punti).
- Profilo professionale del richiedente, con comparazione di titoli e pubblicazioni (max 50 punti).
- Anzianità di servizio come professionisti della materia insegnata (max 10 punti).
- Attinenza della proposta didattica con il ramo di specializzazione dell'istituto/dipartimento/facoltà al quale si intende proporre l'attività stessa (max 5 punti).

A parità di punteggio, nella selezione verrà data precedenza ai docenti che partecipano per la prima volta alla mobilità con UNICIELS.

E) L'elenco dei docenti assegnatari di fondi per la mobilità Erasmus+ sarà comunicato via mail a tutti i docenti entro il **giorno 16 dicembre 2022**. Sarà cura dei docenti interessati consultare la propria casella di posta elettronica per controllare la graduatoria. Non verranno effettuate comunicazioni personali telefoniche.

F) I docenti assegnatari di mobilità Erasmus+ sono tenuti a confermare l'accettazione del contributo mobilità o a rinunciare allo stesso entro le ore 12.00 del giorno **19 dicembre 2022**, inviando una e-mail a erasmus@ciels.it.

Essi dovranno inoltre contattare personalmente e tempestivamente l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'istituto universitario estero scelto per la mobilità, al fine di presentare il proprio progetto di attività didattica, corredato dal proprio curriculum formativo e professionale, e prendere accordi direttamente con l'ente ospitante. Sarà cura dell'ente ospitante accettare la proposta di attività didattica inviata dal docente e inviare al docente stesso una lettera formale di invito. La lettera di invito deve indicare il periodo esatto della mobilità del docente.

ART. 7 ADEMPIMENTI PRIMA DELLA MOBILITÀ

A) Prima di partire i docenti assegnatari di borsa di mobilità dovranno far pervenire all'Ufficio Relazioni Internazionali della SSML CIELS **la lettera di invito dell'ente ospitante**.

B) Essi dovranno inoltre compilare e firmare il "*Mobility Agreement*" (il cui modulo deve essere richiesto tempestivamente dal docente all'Ufficio Relazioni Internazionali della SSML CIELS) relativo all'attività da svolgere presso l'ente ospitante.

Tale Agreement dovrà essere firmato dal docente, dal Responsabile dell'Ufficio Relazioni Internazionali della SSML CIELS, nonché dal Responsabile Relazioni Internazionali dell'ente ospitante, prima della partenza del docente.

G) Prima della partenza, i docenti dovranno infine firmare l'Accordo Erasmus che specifica i diritti e doveri delle parti coinvolte, il periodo esatto di mobilità, e l'ammontare esatto del contributo con le modalità di pagamento. Al fine di firmare l'accordo, i docenti dovranno concordare per tempo un incontro con l'Ufficio Relazioni Internazionali di Ciels.

ART. 8 INDICAZIONI GENERALI

A) Per quanto concerne gli aspetti logistici relativi all'organizzazione del soggiorno all'estero e la ricerca dell'alloggio, questi attono alla responsabilità del candidato. In alcuni casi, le università ospitanti prevedono dei servizi di supporto: sarà cura del candidato prenderne visione.

B) Assistenza sanitaria: la tessera europea di assicurazione malattia (TEAM) entrata in vigore, anche in Italia, dal 1° novembre 2004 (o il certificato sostitutivo provvisorio), permette ad ogni cittadino in temporaneo soggiorno all'estero di ricevere nello Stato UE le cure mediche necessarie.

C) Nel caso in cui, invece, ci si recasse in una Nazione non della UE, occorre attenersi alle norme dettate dal D.P.R. 618/80.

ART. 9 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi della Legge 675/96, si rende noto che la SSML CIELS si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato: tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità connesse e

strumentali al concorso e alla eventuale stipula e gestione del rapporto con l'Istituto, nel rispetto delle disposizioni vigenti.

Per chiarimenti o problemi riguardanti le domande di candidatura si potrà contattare il Responsabile del Procedimento: Prof. Michele Di Bari, via Venier 200 - Tel. 049/774152, Fax: 049/774152, e-mail: erasmus@ciels.it.

Padova, 11 novembre 2022

IL DIRETTORE GENERALE

Prof. Simone Borile



**ALLEGATO I: Tabella Sedi
PER L'A.A. 2022/2023**

| PAESE | UNIVERSITÀ | ERASMUS CODE |
|------------|---|--------------|
| AUSTRIA | ALPEN-ADRIA –UNIVERSITÄT KLAGENFURT (Languages) | A KLAGENF01 |
| BELGIO | UMONS (Languages) | B MONS21 |
| BELGIO | UNIVERSITY OF GHENT (Languages) | B GENT 01 |
| FRANCIA | INSTITUT CATHOLIQUE DE TOULOUSE (Languages) | F TOULOUS09 |
| FRANCIA | UNIVERSITE DE NANTES (Languages) | F NANTES01 |
| GERMANIA | SDI MÜNCHEN (Languages) | D MUNCHEN11 |
| GERMANIA | UNIVERSITY OF WÜRZBURG (Languages) | D WURZBUR01 |
| GERMANIA | HEINRICH HEINE UNIVERSITÄT (Languages) | D DUSSELD01 |
| LETTONIA | LIEPAJA UNIVERSITY (Languages) | LV LIEPAJA01 |
| NORVEGIA | NORWAY UNIVERSITY OF AGDER (Marketing & Advertising) | N KRISTIA01 |
| POLONIA | UNIVERSITY OF WARSAW (Arts and Humanities) | PL WARSZAW01 |
| PORTOGALLO | ISTITUTO UNIVERSITARIO DA MAIA, ISMAI** (International Relations) | P MAIA01 |
| PORTOGALLO | UNIVERSIDADE LUSIADA ** (International Relations) | P LISOBA12 |
| PORTOGALLO | UNIVERSIDADE DA BEIRA INTERIOR (Marketing & Advertising) | P COVILHA01 |
| SLOVACCHIA | COMENIUS UNIVERSITY IN BRATISLAVA (Languages) | SK BRATISL02 |
| SLOVENIA | UNIVERZA V LJUBLJANI / UNIVERSITY OF LJUBLJANA (Antropologia) | SI LJUBLJA01 |
| SPAGNA | UNIVERSIDAD CATÓLICA SAN ANTONIO, MURCIA (Criminologia) | E MURCIA05 |
| SPAGNA | UNIVERSIDAD CATÓLICA SAN ANTONIO, MURCIA (Languages) | E MURCIA05 |
| SPAGNA | UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIAS (Languages) | E LASPAL01 |
| SPAGNA | UNIVERSIDAD DE SEVILLA (Lingua inglese) | E SEVILLA01 |
| SPAGNA | UNIVERSIDAD DE SEVILLA (Lingua spagnola filologia) | E SEVILLA01 |
| SPAGNA | UNIVERSIDAD DE VALLADOLID (Campus SORIA) (Languages) | E VALLADO01 |
| SPAGNA | UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI - TARRAGONA (lingua inglese) | E TARRAGO01 |
| SPAGNA | UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI - TARRAGONA (Lingua spagnola filologia) | E TARRAGO01 |
| SPAGNA | UNIVERSIDAD DE CORDOBA (Languages) | E CORDOBA01 |
| SPAGNA | UNIVERSIDADE DE VIGO (Languages) | E VIGO01 |

ALLEGATO II

Scale di riferimento contributo Erasmus+

Contributo per le spese di viaggio*

| Distanza di viaggio | Importo |
|---------------------|------------------------------------|
| Tra 10 e 99 km | € 20,00 <i>per partecipante</i> |
| Tra 100 e 499 km | € 180,00 <i>per partecipante</i> |
| Tra 500 e 1999 km | € 275,00 <i>per partecipante</i> |
| Tra 2000 e 2999 km | € 360,00 <i>per partecipante</i> |
| Tra 3000 e 3999 km | € 530,00 <i>per partecipante</i> |
| Tra 4000 e 7999 km | € 820,00 <i>per partecipante</i> |
| 8000 km o più | € 1.500,00 <i>per partecipante</i> |

*La distanza dovrà essere verificata utilizzando esclusivamente lo strumento di calcolo fornito dalla CE e disponibile al seguente indirizzo web:

http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/tools/distance_en.htm

Supporto economico individuale/docente per *Erasmus Staff for Teaching mobility*

| PAESE OSPITANTE | <i>Erasmus Staff for Teaching mobility</i> | |
|--|--|--|
| | Tariffa giornaliera ammissibile fino al 14° giorno | Tariffa giornaliera ammissibile fino dal 14° al 60° giorno |
| Danimarca, Finlandia, Islanda, Irlanda, Lussemburgo, Liechtenstein, Norvegia, Svezia, Regno Unito | € 144,00 | € 101,00 |
| Austria, Belgio, Germania, Francia, Italia, Grecia, Spagna, Cipro, Paesi Bassi, Malta, Portogallo | € 128,00 | € 90,00 |
| Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Estonia, Lettonia, Lituania, Ungheria, Polonia, Romania, Slovacchia, Ex Repubblica Iugoslava di Macedonia, Turchia | € 112,00 | € 78,00 |